

当代应用写作丛书

应用语体学

顾兴义 编著



华南理工大学出版社

当代应用写作丛书

应 用 语 体 学

华南理工大学出版社
·广州·

图书在版编目(CIP)数据

应用语体学/顾兴义编著. —广州:华南理工大学出版社, 2000.4
(当代应用写作丛书)

ISBN 7-5623-1512-4

I. 应…

II. 顾…

III. 写作-汉语-应用文

IV. H152.3

华南理工大学出版社出版发行

(广州五山 邮编:510640)

责任编辑 乔 丽

各地新华书店经销

中山市新华印刷厂印装

*

2000年4月第1版 2000年4月第1次印刷

开本:850×1168 1/32 印张:9.375 字数:240千

印数:1-5000册

定价:17.00元

作者简介

顾兴义，男，1943年9月生，广东普宁市人。1963年毕业于普宁二中，1967年毕业于华南师大中文系，后长期从事师范教育工作。现为广州师范学院中文系写作教研室主任、教授，广东省作家协会会员。主要著作有：《写作知识词典》（主编）、《成人作文技法例析》、《趣味写作谈》、《教师的知识结构》（主编）、《涉外文书写作》、《现代汉语语体修辞学》（参著）、《儿童文学大全》（参著）、《香港儿童文学作品评介》、《写作论集》（主编）、《写作教程》（主编）、《创思作文100例》（主编）、《说说笑笑学写作》、《光明之魂》等十几部，另在报刊杂志发表学术论文20余篇。

责任编辑：乔 丽

封面设计：吴俊卿



目 录

第一章 绪论	(1)
一、为什么必须学一点语体学的知识	(2)
二、什么是语境	(8)
三、什么是语体	(28)
第二章 应用语体修辞的基本要求概述	(33)
一、应用语体的功用和范围	(33)
二、应用语体修辞的基本要求	(37)
第三章 应用语体的明确性	(39)
一、体式使用范围明确	(39)
二、准确运用语气	(40)
三、用词准确稳妥	(43)
四、句式应明确严密	(83)
第四章 应用语体的简要性	(87)
一、词语简略	(93)
二、句式简洁	(101)
三、内容单一,纲目分明	(103)
第五章 应用语体的平易性	(107)

一、尽可能采用常见常用的词语	(113)
二、尽可能采用词的常义组合	(115)
三、讲究句型的运用	(116)
四、少用或不用描绘手段	(118)
 第六章 应用语体的文明性	(121)
一、大量采用礼貌词语	(122)
二、大量采用“软性”词语	(127)
三、适当采用幽默词语	(130)
四、注意词的风格色彩	(132)
五、注意词语的感情色彩	(132)
六、适当采用委婉词	(134)
七、采用健康的词语	(136)
 第七章 应用语体的程式性	(139)
一、相对固定的体式	(139)
二、相对稳定的结构方式	(140)
三、相对稳定的习惯用语	(140)
 第八章 应用语体的修辞特点	(143)
一、语汇手段的特点	(144)
二、语法手段的特点	(145)
三、修辞方式的特点	(147)
四、篇章结构的特点	(148)
 第九章 公文体	(151)
一、准确性	(151)

二、质朴性	(155)
三、严谨性	(156)
四、庄重性	(161)
 第十章 司法文书体	(165)
一、严肃性	(165)
二、周密性	(172)
三、明晰性	(176)
 第十一章 涉外文书体	(179)
一、庄重性	(180)
二、典雅性	(183)
三、委婉性	(186)
四、周密性	(188)
 第十二章 新闻体	(191)
一、信息性	(191)
二、适切性	(196)
三、简明性	(200)
四、生动性	(202)
 第十三章 广告体	(219)
一、可信性	(219)
二、诱导性	(224)
三、简明性	(227)
四、艺术性	(233)

第十四章	书信体	(245)
一、礼貌性		(245)
二、简明性		(251)
三、规格性		(253)
第十五章	文摘体	(257)
一、忠实性		(257)
二、浓缩性		(261)
三、检索性		(264)
第十六章	标语告示体	(267)
一、適切性		(267)
二、鲜明性		(269)
三、鼓动性		(270)
第十七章	碑记体	(279)
一、简练性		(279)
二、典雅性		(286)
三、程式性		(292)

第一章 绪 论

语体学在我国是新兴学科。1932年,陈望道在《修辞学发凡》一书的第十一篇第十一节中开始谈到语文体式的分类,认为分类可以有8种,即:(1)民族的分类;(2)时代的分类;(3)对象或方式上的分类;(4)目的任务上的分类;(5)语言的成色特征上的分类;(6)语言的排列声律上的分类;(7)表现上的分类;(8)依说者个人的分类。

1962年,陈先生在修订该书时,对这一节略作了增改,将与语体关系密切部分改作:“目的任务上的分类,如通常分为实用体和艺术体等类,或分为公文体、政论体、科学体、文艺体等类,都可以说是属于这一类。”(见《修辞学发凡》第256页)但没有展开论述。

1963年,张弓先生在《现代汉语修辞学》一书中首次将语体学进行专章论述。如果从1963年开始算起,对语体的研究在我国只有30多年的历史。

应用语体学是语体学的下位分支之一,属于应用修辞范畴。谈修辞如果不懂得什么是语体,那么,就不能算是真正懂得修辞。学一点语体学知识,特别是应用语体学的知识,对今后的工作、学习乃至语文教学是有裨益的。

一、为什么必须学一点语体学的知识

(一)说话或写文章存在的主要问题是语言表达的问题

几千年前,孔子在《论语》中就尖锐地指出:“辞,达而已矣。”意思是说:语言,准确地表达就可以了。达,就是通达、准确、得体。这是一个古老的问题。人们在说话或写文章时(特别是初学者)存在的主要问题常常是未能随情应境、准确得体地表情达意。

语言表达有语法和逻辑等方面的问题,也有被人忽视的语体问题。在语言运用中,常常有这样一种现象:从语法和逻辑上看没有什么问题,但却使人觉得别扭、不对劲,大大影响了表达的效果,达不到有效交际的目的,这就是在语体使用上出了问题。

先来看看说话方面不得体的例子:

明朝赵南星在《笑赞》中说过的一个《秀才买柴》故事:“有一天,有一个酸秀才上街去买柴。这秀才喊道:‘荷柴者过来!’卖柴者因为‘过来’两个字听得明白,便挑着担子走了过来。他便问:‘其价几何?’卖柴的听懂了一个‘价’字,便说了价钱。他嫌贵,便摇头晃脑地说道:‘外实而内虚,烟多而焰少,请损之。’樵夫不知道秀才在说些什么,以为他不买,便把柴挑走了。此时秀才望着樵夫的背影,又摇头晃脑地说道:‘此乃不读诗书之过也。’”这到底是谁之过?应该是秀才之过。还有一个笑话,说一个秀才夜里睡觉被臭虫咬得睡不着,便对妻子说:“贤荆,为夫被毒虫所袭,迅燃玉灯。”他老婆以为他在说梦话,不理他。后来,此人被臭虫咬得急了,才老老实实说道:“老婆子,快点灯。我被臭虫咬坏啦!”这都是些该用口语而用了书面语的例子,俗称“掉书袋”,使语言表达非常不得体,造成不良的交际效果。这当然都是极端的例子,是被典型化了的。古代这类笑话还真不少,说明这种不良的语言现象是讨

嫌的。

在现实生活中有没有这种现象呢？也有。

一位同志说话“书卷气”较浓，常爱讲一些“古香古色”的话。一天，他到朋友家拜访，开门的是朋友5岁的小女儿，他问这位小女孩：“令尊令堂在家吗？”小女孩听不懂，歪着脑袋问道：“叔叔，我吃过好多糖，就是没吃过‘令糖’，好吃吗？”

在人口普查中，一位普查员到一位老大娘家调查情况。他问这位不识字的老大娘：“您有配偶吗？”老大娘以为是问家里有没有“被袄”，便回答说：“有，去年冬天，上边来送温暖，送了一床新棉被和一件新棉袄。”这是新时代的“秀才”在语言表达上的通病，也是“掉书袋”，其结果是发生误解，造成交际的障碍。

在写文章方面，这类语言表达不得体的现象也甚为普遍。

有个大学生要求加入中国共产党，给党支部写了一份“思想汇报”，他写道：

我来到绿茵茵的草坪边，依偎着古老的大榕树，打开《中国共产党章程》，一缕黄色的光穿过浓密的树叶照在书上，党员的条件，几个大字赫然跃入我的眼帘，使我陷入了久久的沉思之中……

某市知识分子工作领导小组写给××市知识分子工作领导小组一篇“东西”，可谓一篇奇文，现抄录如下：

建立知识分子工作信息交流横向联系单 NO:009

××市委知识分子工作领导小组：

在这金光灿灿、步履辉辉的改革年代，为铸成知识分子工作旺盛的生命力，以适应新时期“四化”建设的需要，我们愿迎八方宾客、交四面友人，鸟瞰三江情报，瞬敏四海信息，取他山之石，鞭挞自己。为此，特与你们建立长期信息交流横向联系，抛我之砖，引您金玉，希望你们竭诚相助。现寄来联系单一式二份，望迨在下面“乙方处”

签名盖章后,加寄我们一份,让我们结成并蒂莲,携手共进!

顺 致

敬礼!

甲 方

乙 方

中共××省××市委知识分子
工作领导小组办公室

地址:市委组织部内

一九八六年七月十日

一九八六年 月 日

以上这篇“公文”,除了格式上的毛病之外,就是语言表达不得体,用了不少描绘性、抒情性的词语,给人华而不实的感觉。

某大学一位女研究生即将毕业,为推销自己,写了封“求职信”,信云:

我叫××,女,党员,属龙(1964年),祖籍广东省××县,生在韶关长在韶关。父母都是工人,我是家中的大姐,有三个生龙活虎的弟弟。

1971年我开始念小学,1981年高中毕业。从小学到中学,我的成绩一直保持优良,历任学习委员、宣传委员、班长、校学生会主席等职务,是学生活动中的积极分子。思想上积极要求上进,小学三年级便加入了少先队,初中三年级加入了中国共产主义青年团。此外,我还是个长跑健将,练就了一副好体格。总之,在德智体各方面都得到了较好的发展,因而每年都被评为“三好”学生……

笔者曾在某住宅小区的电梯里看到一篇新奇的“启事”,写道:

小偷大佬:昨日在轻内被你抢去的一个银包,但求
寄回身份证盖不追究。电××××××××。

像这类例子举不胜举。以上各例,个别地方有语法问题,但主要的是语体问题,即语体错位问题。读了令人觉得别扭,觉得滑

稽,大大影响了交际的效果。由此看来,学点语体方面的知识,对提高口头表达水平和文章写作水平,特别是实用文的写作水平,就很有意义了。它可以使你写文章时避免语体错位和用语失当、失体的毛病。

(二)有效交际必须遵守两个条件——语法规范和语体规范

语法规范指运用语言约定俗成的规则,包括词法和句法等。违背这些规则,就会造成交际障碍,达不到交际的目的。下面着重从用词规范方面来谈。

1.人为制造“新词”的现象造成交际障碍

17世纪法国上流社会认为规范词语平铺直叙,因此,他们标新立异,杜撰一些新词,以显示他们的“身份”和“教养”,如:

- 把“牙齿”说成“口之家具”;
- 把“镜子”说成“美的顾问”;
- 把“椅子”说成“谈话之利器”;
- 把“提琴”说成“足之灵魂”等等。

当今美国的一些官方语言,也有破坏词语规范的,被美国人嘲笑为“新话”,如:

- 把“杀害”说成“非法或专横地剥夺生命”(国务院人权报告);
- 把“飞机坠毁”说成“飞机失去控制飞到地面上”(民航安全局);
- 把“和平”说成“敌对以前的长期形势”(五角大楼);
- 把“作战”说成“暴力过程”(五角大楼);
- 把“老百姓伤亡”说成“附带损失”(五角大楼);
- 把“入侵”说成“垂直插入”(五角大楼)。

这种人为生造的“新词”,令人费解,毫无生命力,所以,高尔基称之为“一生下来就死掉了的婴儿”。

一些学生,甚至一些机关文秘人员,他们没有注意到这个问

题,因此,常常出现生造词语和滥用方言的毛病,这种毛病的恶果是造成交际的障碍。例如:

- ①他弃幻地回头。
- ②他滞肃的眼光……
- ③他顾顾四周,犹装赏景歌诗之态……
- ④他以踏上宝岛贵山而暗暗感到心称意满。
- ⑤瞬敏四海信息。
- ⑥码头传来雅俏的汽笛。
- ⑦他的学习成绩很标青。
- ⑧我对这个问题蒙查查。
- ⑨对工作不能求求其其。
- ⑩要我当老师是不是路呀。

2. 词语的地域性差异,如不加以规范也会造成交际障碍

词语的地域性差异主要是由于政治、经济、文化教育制度、生活方式等的不同所造成的。内地和港台在词语的使用上,就有很大的差异。如台湾报纸上经常出现的词语:假仙、难婆、度小月、接脚、平剧、便当、作秀、出世纸等等,不加解释,内地人就很难理解。“假仙”是指“虚情假意”;“难婆”是指“爱管闲事的人”;“度小月”是指“生计困难”,类似内地的“过紧日子”;“接脚”是指“再婚”;“平剧”指“京剧”;“便当”指“饭盒”;“作秀”指“演出”、“表演”;“出世纸”是指“出生证”。有些词是“名”同而“实”不同,如“男生”、“女生”、“检讨”、“爱人”、“保守”等。“男生”、“女生”在内地是指“男学生”和“女学生”,在台湾是指“男性”和“女性”;“检讨”在内地是反省自己的过失和错误,在台湾是指“检查总结”;“爱人”在内地是指配偶,在港台和外国是指“情人”;“保守”在内地是指“守旧、僵化、不图进取和改革”,在港台和外国则有“稳健”、“务实”、“不偏激”之意。四十个春秋人为的封闭与隔绝,致使海峡两岸中断了语言交流的渠道。两岸同胞虽然同是使用着汉语,但却有不少的差异。

这种差异自然就会造成交际的障碍。改革开放的历史潮流正在冲击着这种障碍,两岸汉语正在相互融会和借鉴,两岸“三通”之外,还应加上一个“文通”。南京大学出版社出版的《大陆和台湾词语差别词典》就是促进两岸“文通”的有益尝试。

由此可见,词语的规范是交际顺利进行的前提条件,人为地生造词语,就会造成交际的障碍。所谓生造,即生硬地捏造。词语是语言的建筑材料,它有一定的结构形式,有约定俗成的说法,是不能随意改动和生造的。有的习作者却以为“生造”是一种“创造”,其实差之一字,失之千里!

创造新词的标准有二:一是明了性,即通俗易懂;二是传达思想内容的需要。这两个标准缺一不可。如果脱离语言的统一,不顾表达的需要去胡乱捏造,这样造出来的“新词”,只会破坏语言的纯洁与规范。

不注意语言的地域性差异,滥用方言词语和外地区词语,同样会造成交际的障碍。所以词语的规范与否,是值得人们重视的问题。

句法不规范同样可以造成交际障碍。如广州话“你行先”、“给钱我”,前一句是状语后置,按普通话的句法应是“你先走”;后一句是宾语前置,按普通话的句法应是“给我钱”。按广州话的句法,其他方言区的人也感到费解。

语体的规范是指运用语言应当是遵守约定俗成的体式标准。用口语进行交际时,应该采用口头语体;用书面语进行交际时应该采用书面语体。当然,在特定语境下,两种语体可以有交叉的现象。比如在文艺作品中,写人物的对话,应用口语,否则也不得体。在一些记叙性的文章和文艺作品中,有的作者写人物的语言时,往往忘记人物的身份,用自己的学生腔去代替人物的话语,也会造成语体的错位,给人不真实的感觉。如有篇习作写“我”上市场买鸭,卖鸭的是一位老农民,作者是这样写“我”与老农民的讨价还价的:

“别人只卖两块钱一斤，你卖的太贵了。”

那老人笑呵呵地说：“小伙子，这个价格是公平合理的，不贵。我养鸭已达八年之久了，每年的鸭子都是我亲手养的，也是我亲手卖的，到底价格合理与否我了如指掌。每次鸭子出售价既不低于别人，也不高于别人。”

作者写的这个老农民的话文绉绉的，哪像老农民说的话呢？

有一篇报告文学，写一位文化不高的老同志和一个小青年谈心的一段话，也有类似的情况：

你年纪轻轻，不要学着去铺什么路，搭什么桥，搞歪门邪道！人类的文明和良知，总有一天要把这些世俗的垃圾扫进历史的坟墓！

像“文明和良知”、“世俗的垃圾”、“历史的坟墓”等词语，显然是作者强加于人的，是与特定的语境不相吻合的。

有一部历史片，其中有这样一个镜头：大禹束发袒胸，一女子为其强健体魄所感动，口吐心声：“让我审视你一下！”“审视”一词，是个典型的书面语，把它放在蛮荒时代这一古人的口中，让人觉得既不合情，又不合理。在写作中，作者对文章体裁的把握较好，把记叙文写成议论文的失误也有，但较少见。使用语言材料不得体的现象却是较常见的，特别是在青少年学生当中更为普遍，如上面所举的例子。

因此，写好文章，也必须学一点语体方面的知识，才能有效地使用语言。如果说遵守语法规则是实现社会交际的基本前提，那么，遵守语体规范则是在这一前提下更有效地表情达意。前者是交际能不能进行的问题，后者是交际的效果好坏的问题。

二、什么是语境

在弄清什么是语体之前，首先必须弄清与语体关系十分密切